

## **Noahlink Wireless 2 Guide d'utilisation**





# Sommaire

|          |                                                                |           |
|----------|----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>USAGE PRÉVU .....</b>                                       | <b>3</b>  |
| <b>2</b> | <b>SECURITE ET CONFORMITE .....</b>                            | <b>4</b>  |
| 2.1      | AVIS RÉGLEMENTAIRES.....                                       | 4         |
| 2.1.1    | FCC/ISED.....                                                  | 4         |
| 2.1.2    | NCC (Commission nationale des communications de Taïwan)...     | 5         |
| 2.1.3    | UKCA (Évaluation de la conformité au Royaume-Uni) .....        | 5         |
| 2.1.4    | Déclaration de modification.....                               | 5         |
| 2.1.5    | Déclaration d'interférence .....                               | 6         |
| 2.1.6    | Distance d'utilisation de l'appareil.....                      | 6         |
| 2.2      | SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES .....                                | 6         |
| 2.2.1    | Test de température, transport et informations sur le stockage | 6         |
| 2.3      | AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX.....                                   | 7         |
| 2.4      | PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES.....                                     | 7         |
| 2.5      | L'ENTRETIEN ET LA MAINTENANCE .....                            | 7         |
| 2.6      | GARANTIE .....                                                 | 8         |
| <b>3</b> | <b>DESCRIPTION .....</b>                                       | <b>9</b>  |
| <b>4</b> | <b>MISE EN ROUTE - INSTALLATION .....</b>                      | <b>10</b> |
| <b>5</b> | <b>ASTUCES POUR UNE PROGRAMMATION OPTIMALE SANS FIL .....</b>  | <b>12</b> |
| 5.1      | LAISSEZ LA PILE RESPIRER/S'OXYGÉNER AVANT DE L'INSÉRER .....   | 12        |
| 5.2      | ACCEDER AU MODE PROGRAMMATION.....                             | 12        |
| 5.3      | OPTIMISEZ L'ENVIRONNEMENT DE PROGRAMMATION SANS FIL .....      | 13        |
| <b>6</b> | <b>COMPATIBILITÉ.....</b>                                      | <b>15</b> |
| <b>7</b> | <b>VOYANT (LED).....</b>                                       | <b>16</b> |
| <b>8</b> | <b>RÉSOLUTION DES PROBLÈMES.....</b>                           | <b>17</b> |
| <b>9</b> | <b>HOMOLOGATIONS DES PAYS .....</b>                            | <b>19</b> |



# 1 Usage prévu

Félicitations pour l'achat de votre Noahlink Wireless. Il vous permettra de connecter et de programmer des aides auditives sans fil, sans utiliser de dispositif intermédiaire grâce à une simple fonction Plug-and-Play. Veuillez lire attentivement ce guide d'utilisation afin de profiter pleinement du Noahlink Wireless.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à vous adresser à votre fabricant d'aides auditives local.

**Avertissement:** N'essayez pas d'utiliser Noahlink Wireless avec un logiciel de programmation qui ne supporte pas spécifiquement l'appareil. Noahlink Wireless peut coexister avec d'autres interfaces de programmation pour aides auditives (telles que Hi-PRO, NOAHlink) sur le même ordinateur.

Noahlink Wireless a été conçu pour permettre aux personnes en charge de programmer les aides auditives sans fil de régler leurs paramètres sans fil. La principale fonction de l'interface de programmation Noahlink Wireless est de transférer les signaux d'information entre un ordinateur installé avec un logiciel de programmation et des aides auditives sans fil.

Pour votre sécurité, veuillez lire attentivement le chapitre "Sécurité et conformité".

## 2 Sécurité et conformité

### 2.1 Avis réglementaires

#### 2.1.1 FCC/ISED

Noahlink Wireless est conforme à la partie 15 des règles de la FCC pour les appareils numériques de classe B, ainsi qu'aux normes RSS exemptes de licence d'Industrie Canada. En outre, il a été testé par rapport aux normes établies par la directive sur les équipements radio de l'Union européenne, démontrant sa conformité avec les normes suivantes :

| Exigences essentielles            | Spécifications/Normes                                                 |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Article 3.1(a): Electrical Safety | EN 62368-1:2014 + AC:2015 + AC:2017 + A11:2017                        |
| Article 3.1(a): EMF exposure      | IEC 62479:2010                                                        |
| Article 3.1(b): EMC               | EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)<br>Draft EN 301 489-17 V3.2.6 (2023-06) |
| Article 3.2: Radio spectrum use   | EN 300 328 v2.2.2 (2019-07)                                           |

Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, rien ne garantit que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en allumant et en éteignant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger ces interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- brancher l'appareil à une prise électrique qui se trouve sur un circuit autre que celui auquel le récepteur est branché.
- consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

Par la présente, HIMSA K/S II déclare que l'équipement radioélectrique du type Noahlink Wireless 2 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse suivante [www.himsa.com](http://www.himsa.com).

### **2.1.2 NCC (Commission nationale des communications de Taïwan)**

Pour les équipements de radiofréquence de faible puissance ayant obtenu une certification, aucune société, entreprise ou utilisateur ne peut modifier la fréquence, augmenter la puissance ou modifier les caractéristiques et les fonctions de la conception d'origine sans approbation. L'utilisation d'équipements de radiofréquence de faible puissance ne doit pas affecter la sécurité des vols ni interférer avec les communications légitimes ; si des interférences sont constatées, elles doivent être immédiatement interrompues et améliorées jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'interférences avant de poursuivre l'utilisation. Les communications légales susmentionnées se réfèrent aux communications radio exploitées conformément aux dispositions de la loi sur la gestion des télécommunications. Les équipements de radiofréquence de faible puissance doivent supporter les interférences des équipements électromagnétiques qui émettent des ondes électromagnétiques à des fins légitimes de communication ou à des fins industrielles, scientifiques et médicales.

### **2.1.3 UKCA (Évaluation de la conformité au Royaume-Uni)**

Le Noahlink Wireless 2 a été testé par rapport aux normes harmonisées/désignées pertinentes et est conforme aux exigences essentielles et aux autres exigences pertinentes du Règlement sur les équipements radioélectriques (RER) 2017/1206).

### **2.1.4 Déclaration de modification**

Les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler l'autorité de l'utilisateur à faire fonctionner l'équipement.

### 2.1.5 Déclaration d'interférence

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC et aux normes RSS exemptes de licence d'Industrie Canada.

Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:

1. cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles
2. cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui peuvent provoquer un fonctionnement non désiré.

### 2.1.6 Distance d'utilisation de l'appareil

Cet appareil est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements de la FCC et de l'ISED. Cet équipement doit être utilisé avec une distance minimale de 2 cm entre le radiateur et l'utilisateur.

## 2.2 Spécifications techniques

|                              |                                                                                                  |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Plage de fonctionnement :    | 3 mètres                                                                                         |
| Alimentation électrique :    | Alimenté par USB 5V max. 100 mA<br>(Source d'énergie : PS1 < 15 W)                               |
| Sans fil :                   | 2400 – 2483,5 MHz                                                                                |
| Température fonctionnement : | 0 à 55 C                                                                                         |
| Température de stockage :    | -20 à 60 C                                                                                       |
| Câble :                      | Doit uniquement être utilisé avec le<br>câble USB fourni ou un câble USB de<br>qualité semblable |
| Nom et modèle :              | Noahlink Wireless 2 (CPD-2)                                                                      |
| Puissance de sortie :        | +8 dBm EIRP                                                                                      |

### 2.2.1 Test de température, transport et informations sur le stockage

Le produit est soumis à plusieurs tests de température et d'humidité compris entre -25 C et +70 C conformément aux normes industrielles et internes.



## 2.3 Avertissements généraux

- Pour respecter les lignes directrices d'exposition aux fréquences radio pendant le fonctionnement, l'appareil doit être positionné à une distance d'au moins 10 cm du corps.
- Gardez cet appareil hors de portée des enfants de moins de 3 ans.
- Noahlink Wireless utilise des transmissions numériques codées de faible puissance afin de communiquer avec d'autres appareils sans fil. Bien que cela soit peu probable, il se peut que des appareils électroniques à proximité soient sensibles. Le cas échéant, éloignez Noahlink Wireless de l'appareil électronique sensible.
- Si Noahlink Wireless est sensible aux interférences électromagnétiques, éloignez Noahlink Wireless de la source d'interférence.
- Noahlink Wireless ne doit pas être utilisé à des fins autres que la programmation des aides auditives.

## 2.4 Précautions générales

- Votre aide auditive et cet appareil reçoivent un code de communication unique pendant la programmation. Cela garantit que l'appareil ne perturbera pas les aides auditives portées par d'autres personnes.
- Les équipements électroniques de forte puissance, les installations électroniques importantes et les structures métalliques peuvent considérablement réduire la plage de fonctionnement.
- N'apportez pas de changements ou de modifications à cet appareil.
- N'utilisez pas Noahlink Wireless dans les zones où les transmissions RF sont interdites, par exemple dans les avions.
- Ne connectez Noahlink Wireless que pour les connexions pour lesquelles il est explicitement destiné.

## 2.5 L'entretien et la maintenance

- Il n'est généralement pas nécessaire de nettoyer le Noahlink Wireless. Si nécessaire, utilisez un chiffon doux et sec.
- Si un service est nécessaire, veuillez retourner le Noahlink Wireless à votre représentant commercial ou votre fabricant local. N'essayez pas d'ouvrir l'appareil. Aucun composant ne peut être réparé par l'utilisateur.

## 2.6 Garantie

L'interface de programmation Noahlink Wireless est couverte par une garantie limitée délivrée par le fabricant pour une période de 12 mois à compter de la date d'achat d'origine. Veuillez noter que des extensions de garantie peuvent s'appliquer dans votre pays. Merci de contacter votre fabricant d'aides auditives local. Merci de bien prendre connaissance des informations marquées avec le symbole d'avertissement:



**AVERTISSEMENT** indique une situation qui pourrait occasionner de graves blessures.

**MISE EN GARDE** indique une situation qui pourrait occasionner des blessures légères ou de gravité modérée.



Conseils et astuces sur la façon de mieux manipuler votre appareil.



L'équipement comprend un émetteur RF.



Le produit est une pièce appliquée de type B.



Veuillez demander conseil à votre audioprothésiste concernant l'élimination de votre accessoire.



Toutes les questions relatives à la directive 2014/53/UE (RED) concernant les équipements radio ou à la directive 1999/5/CEE (R&TTE) concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications doivent être adressées directement à HIMSA II K/S, Lyngbyvej 28, 1.th., DK-2100 Copenhagen Ø, Danemark.

Noahlink Wireless est fabriqué en Chine.

## 3 Description

1 - Voyant côté droit.

2 - Voyant côté gauche.

3 - Port USB pour l'alimentation et la communication avec le logiciel de programmation.

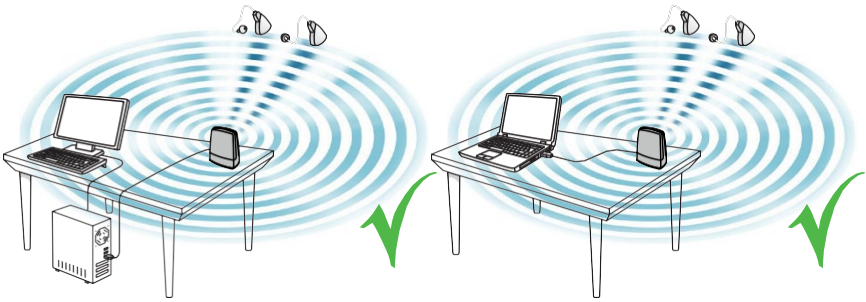


## 4 Mise en route - Installation

**Remarque:** Afin de garantir le meilleur fonctionnement possible du Noahlink Wireless veuillez toujours à ce qu'il soit placé dans un espace ouvert sans obstacle entre le Noahlink Wireless et les aides auditives à programmer.

Noahlink Wireless est une interface de programmation USB plug-and-play qui vous permet de faire une programmation sans fil des aides auditives de fabricants agréés. Pour obtenir une liste complète des fabricants d'aides auditives qui utilisent Noahlink Wireless, veuillez consulter le site Internet [www.himsa.com](http://www.himsa.com).

1. Avant de connecter Noahlink Wireless, vérifiez bien que le logiciel de programmation approprié est installé sur votre ordinateur. Le pilote du Noahlink Wireless est installé pendant l'installation du logiciel de programmation.
2. Après une installation réussie du logiciel de programmation, connectez le Noahlink Wireless à n'importe quel port USB de l'ordinateur en utilisant le câble USB fourni. Un voyant vert constant pendant 2 à 3 secondes confirmera que le Noahlink Wireless est sous tension.



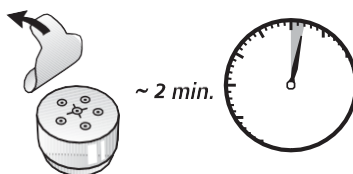
3. Effectuer une programmation sans fil peut parfois être compliqué en raison du nombre de facteurs liés à la configuration du matériel et à la disposition physique de l'environnement de programmation.
  - Placez Noahlink Wireless sur la table de façon à ce qu'il n'y ait pas d'obstacle entre ce dernier et les aides auditives qui doivent être à une distance de moins de 3 mètres (10 pieds).
  - Évitez de placer le Noahlink Wireless dans un hub USB avec d'autres périphériques USB (par exemple une clé Bluetooth), étant donné que cela peut diminuer l'efficacité du Noahlink Wireless.
  - Lors de la programmation d'aides auditives à l'intérieur d'une cabine insonorisée, placez le Noahlink Wireless à l'intérieur de la cabine ou près de la cabine.
  - Il est recommandé de ne pas utiliser de câbles USB d'une longueur supérieure à 3 mètres (10 pieds) entre le Noahlink Wireless et l'ordinateur.
4. Vous êtes désormais prêt à programmer des aides auditives sans fil.

## 5 Astuces pour une programmation optimale sans fil

### 5.1 Laissez la pile respirer/s'oxygéner avant de l'insérer

Lorsque vous effectuez une programmation sans fil, utilisez toujours des piles neuves ou des aides auditives fraîchement rechargées. Le type de piles le plus communément utilisé dans les aides auditives est le type de piles zinc-air. Ces types de piles sont activés grâce à l'oxygène contenu dans l'air. Au moment du retrait de la petite étiquette de la pile, l'oxygène active la pile. Étant donné que l'oxygène doit passer par de minuscules trous et un filtre, l'oxygène est absorbé lentement.

Par conséquent, il est important d'attendre 2 minutes complètes après avoir retiré l'étiquette de la pile et de l'insérer dans son logement sur l'aide auditive, et enfin de fermer le logement. Si elle est insérée trop précipitamment, la pile peut ne pas absorber suffisamment d'oxygène pour alimenter correctement l'aide auditive.



### 5.2 Accéder au mode programmation

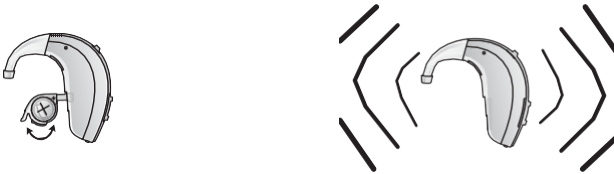
Lors de la connexion des aides auditives au logiciel de programmation, veillez à toujours bien mettre les aides auditives en « Mode programmation » en les redémarrant. Pour les aides auditives avec une pile amovible, il est nécessaire d'ouvrir puis de fermer le logement de la pile de l'aide auditive. Pour les aides auditives rechargeables, le fait de retirer l'aide auditive du socle de recharge la mettra en mode programmation.

Le logiciel de programmation trouvera alors les aides auditives et

établira une communication.

Remarque : Si une aide auditive est accidentellement mise en mode avion, ce qui désactive toutes les fonctions sans fil, il vous suffit d'ouvrir puis de fermer de nouveau le logement de la pile. Le fonctionnement sans fil reprendra après 10 secondes. Maintenez le logement de la pile fermé pendant 15 secondes supplémentaires après la reprise du fonctionnement sans fil avant d'ouvrir puis de refermer le logement de la pile. Si vous ouvrez et fermez le logement de la pile avant que les 15 secondes ne soient écoulées, cela remettra l'aide auditive en mode avion.

Pour plus d'informations sur le mode avion, veuillez consulter le guide d'utilisation de l'aide auditive sans fil en question.



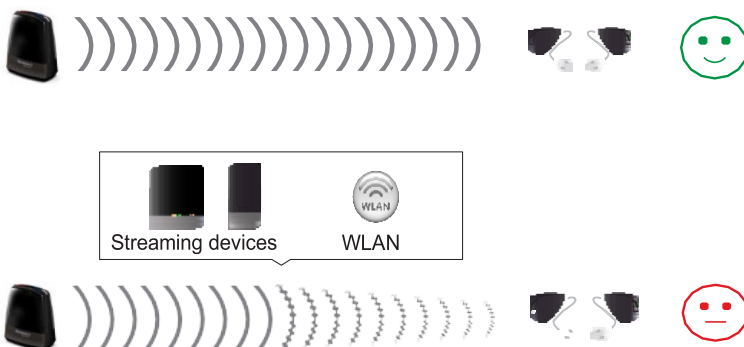
Une fois la programmation terminée, veuillez bien à ouvrir puis à fermer le logement de la pile pour redémarrer les aides auditives, ce qui enregistrera tous les paramètres.

## 5.3 Optimisez l'environnement de programmation sans fil

Même si vous suivez les astuces préalablement mentionnées, la stabilité des connexions de programmation peut être impactée par des interférences provenant d'autres sources sans fil dans l'environnement. Les interférences peuvent occasionner des problèmes de transfert de données, une connectivité lente ou une perte de connexion totale aux aides auditives.

Les interférences dans l'environnement de programmation doivent par conséquent être minimisées ou évitées si possible en suivant les lignes directrices ci-dessous:

- Réduire le nombre de sources d'interférences sans fil.  
L'activité sans fil de sources telles qu'un point d'accès WLAN, des téléphones portables et des streamers doit être réduite autant que faire se peut. Même si la technologie sans fil prend en charge trois appareils de streaming audio il est recommandé de ne pas avoir plus d'un appareil de streaming (par exemple streamer de télévision) actif pendant la programmation sans fil.
- Éloignez les sources d'interférence sans fil de la zone de programmation. Si des appareils d'interférence tels qu'un point d'accès WLAN et des streamers ne peuvent pas être éteints pendant la programmation sans fil, il est recommandé de placer ces appareils à une distance d'au moins 2 mètres des aides auditives et du Noahlink Wireless en vous assurant qu'ils ne se trouvent pas entre le Noahlink Wireless et les aides auditives.





## 6 Compatibilité

Veillez vous référer au site Web d'HIMSA [www.himsa.com](http://www.himsa.com) afin de connaître les dernières exigences de compatibilité de Noahlink Wireless.

## 7 Voyant (LED)

The Light indicators at the top of the Noahlink Wireless serve as a multipurpose user interface, providing connectivity status and activity of the programming interface.

| Voyants (LED) clignotants                                                         | Signification                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Démarrage. Noahlink Wireless connecté au port USB de l'ordinateur.                      |
|  | Logiciel de programmation lancé et connecté à Noahlink Wireless                         |
|  | Aide(s) auditive(s) connectées à Noahlink Wireless                                      |
|  | Données en cours de transfert entre les aides auditives et le logiciel de programmation |
|  | Aides auditives déconnectées                                                            |
|  | Exécution du mode test de Noahlink Wireless*                                            |

\* Mode test - En exécutant le mode test, le système vérifie s'il peut voir le Noahlink Wireless en demandant le numéro de version.

## 8 Résolution des problèmes

| Symptôme                                | Cause                                                                                        | Remède Possible                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Impossible de trouver Noahlink Wireless | Aucun Noahlink Wireless n'est inséré dans le port USB de l'ordinateur.                       | Insérez Noahlink Wireless, ce qui active un voyant vert stable pendant 2 à 3 secondes et confirme que le Noahlink Wireless est alimenté. Lancez le logiciel de programmation s'il n'est pas déjà lancé. |
| Pas de connexion                        | Le(s) port(s) USB de votre ordinateur n'est/ne sont pas alimenté(s).                         | Problème indépendant de Noahlink Wireless. Service de l'ordinateur indispensable.                                                                                                                       |
|                                         | Aucun Noahlink Wireless n'est connecté au port USB de l'ordinateur.                          | Insérez Noahlink Wireless, ce qui active un voyant vert stable pendant 2 à 3 secondes et confirme que le Noahlink Wireless est alimenté. Lancez le logiciel de programmation s'il n'est pas déjà lancé. |
|                                         | Des obstacles entre le Noahlink Wireless et les aides auditives bloquent le signal sans fil. | Placez le Noahlink Wireless de façon à ce qu'il n'y ait pas d'obstacles entre ce dernier et les aides auditives.                                                                                        |
|                                         | Le Noahlink Wireless est trop éloigné des aides auditives.                                   | Rapprochez le Noahlink Wireless des aides auditives.                                                                                                                                                    |
|                                         | Pile des aides auditives épuisée.                                                            | Utilisez toujours des piles zinc-air neuves avec une date d'utilisation valide. Retirez l'étiquette de la pile et laissez-la re-spirer pendant 2 minutes avant de l'insérer et de                       |

| Symptôme                  | Cause                                                                                                                                                                                                                      | Remède Possible                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                           |                                                                                                                                                                                                                            | démarrer la programmation.                                                                                                                                                                           |
| Connexion instable/perdue | Des obstacles entre le Noahlink Wireless et les aides auditives bloquent le signal sans fil.                                                                                                                               | Placez le Noahlink Wireless de façon à ce qu'il n'y ait pas d'obstacles entre ce dernier et les aides auditives.                                                                                     |
|                           | Le Noahlink Wireless est trop éloigné des aides auditives.                                                                                                                                                                 | Rapprochez le Noahlink Wireless des aides auditives.                                                                                                                                                 |
|                           | Un téléphone sans fil 2,4 GHz, un point d'accès WLAN ou un autre appareil sans fil est allumé ou en cours d'utilisation près du poste de programmation sur lequel a lieu la programmation sans fil avec Noahlink Wireless. | Réduisez le nombre de sources d'interférences sans fil ou éloignez-les de la zone de programmation. Utilisez un téléphone qui n'est pas 2,4 GHz.                                                     |
|                           | Noahlink Wireless partage une source d'alimentation avec un ou plusieurs disques durs USB, ce qui a pour conséquence que l'énergie requise pour le Noahlink Wireless n'est pas disponible.                                 | Retirez le disque dur USB ou utilisez un hub USB alimenté pour garantir l'énergie requise. Le manque d'alimentation pose toujours problème avec les disques durs USB à forte consommation d'énergie. |

## **9 Homologations des pays**

Une liste actualisée des homologations accordées par les pays est disponible sur [www.himsa.com](http://www.himsa.com).

# Noahlink))

*Wireless 2*

---

**HIMSA II K/S**

Lyngbyvej 28, 1.th.  
DK-2100 Copenhagen Ø, Denmark  
Tel.: +45 39 16 22 00

